

Bulletin

FÉVRIER
2018



Saint-lambert.ca



À votre agenda!

Échéances pour les versements de taxes
Lundis 5 février et 9 avril

Annulation du patinage libre à l'aréna
Samedi 17 et dimanche 18 février

Séances ordinaires du conseil municipal
Lundis 19 février et 19 mars, à 19 h 30,
à l'hôtel de ville

**Fin de l'interdiction de stationner de nuit
dans la rue**
Jeudi 15 mars

Fermeture de la piscine pour entretien
Vendredi 16 mars

Pâques
Vendredi 30 mars et lundi 2 avril
Les bureaux administratifs seront fermés.
La collecte de déchets aura lieu le lundi comme
prévu.
La bibliothèque sera fermée les 1^{er} et 2 avril.

Ouverture des terrains sportifs
Samedi 7 avril, si la température le permet

2_Mot du maire

3_Mérites lambertois

4, 5, 7_ Nouvelles diverses

6_Budget 2018

8_English version

Transport en commun gratuit pour les aînés à faible revenu

Depuis le 1^{er} janvier, la Ville de Saint-Lambert est heureuse d'offrir gratuitement le titre « Accès 65 HORS POINTE » aux aînés de 65 ans et plus ayant un faible revenu (revenu brut annuel individuel de moins de 32 000 \$ ou familial de moins de 35 000 \$).

La Ville bonifie ainsi son ancien programme, qui consistait à remettre 18 titres de transport en commun gratuits par personne par période de trois mois. En offrant aux personnes admissibles le titre « Accès 65 HORS POINTE », la Ville leur permet désormais d'effectuer un nombre illimité de déplacements en transport régulier ou adapté sur le RTL, durant les périodes hors pointe suivantes :

- Hors pointe de jour : 9 h à 15 h 29
- Hors pointe de soir : 18 h 30 à 3 h 59
- Les samedis, dimanches et jours fériés.

Par cette mesure, la Ville désire encourager ses aînés à demeurer actifs en leur offrant une plus grande flexibilité dans leurs déplacements, sans qu'ils aient à se préoccuper de l'aspect financier.

Ce titre sera valide pour une période de 6 mois et sera renouvelable au 1^{er} juillet. Les conditions ainsi que le formulaire de demande pour obtenir le titre sont disponibles au www.saint-lambert.ca/acces65 ou à l'hôtel de ville (55, avenue Argyle). Renseignements : 450 672-4444



Mordus d'information liée à la vie municipale?

Inscrivez-vous au www.saint-lambert.ca/fr/infolettre pour recevoir chaque semaine par courriel notre infolettre. Avec ce résumé de l'actualité municipale et des activités à venir, vous serez certains de ne rien manquer!

Maire suppléant

Monsieur David Bowles, conseiller municipal du district 7, assumera le rôle de maire suppléant jusqu'au 19 mai. Le maire suppléant exerce les pouvoirs du maire en titre lorsque ce dernier est appelé à s'absenter.



M. Bowles est également président du comité des finances et des ressources humaines, et il siège au conseil d'administration de la Corporation de développement économique (CDE) de Saint-Lambert et à la Commission du budget, des finances et de l'administration de l'agglomération.

Éteignez vos lumières de Noël!

Nous vous rappelons que vous devrez bientôt éteindre vos décorations de Noël. La réglementation municipale limite l'utilisation des guirlandes, lumières et toutes autres décorations lumineuses du 1^{er} novembre au 15 février.

MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,

Nous avons adopté en décembre notre tout premier budget résultant d'un travail colossal d'analyse et, pour la majorité d'entre nous, d'apprentissage du fonctionnement des finances municipales.

Nous sommes fiers de ce budget, qui s'est fait dans un climat de bonne entente et avec beaucoup de rigueur. Il démontre notre engagement en tant que nouveau conseil municipal à poursuivre les améliorations aux infrastructures, à maintenir le niveau de qualité de vie et à offrir des services à la hauteur des exigences des citoyens de Saint-Lambert, et ce, au meilleur coût possible.

Nous sommes très heureux d'avoir réussi à y introduire, sans nuire à l'équilibre budgétaire, deux mesures qui répondent à des demandes que nous avons beaucoup entendues lors de notre porte-à-porte pendant la campagne électorale. D'abord, nous accorderons la gratuité des plateaux sportifs aux organismes dont l'offre de services s'adresse aux jeunes afin de promouvoir l'exercice physique comme saine habitude de vie.

Puis, nous maintiendrons la gratuité du transport en commun pour les aînés à faible revenu, mais en offrant des titres mensuels « Accès 65 HORS POINTE » au lieu de billets et en élargissant le seuil d'admissibilité. Nous croyons fermement en cette mesure pour encourager nos aînés à demeurer actifs et à participer aux activités qui se déroulent sur le territoire de l'agglomération, tout en leur évitant d'être préoccupés par l'aspect financier.

Les faits saillants de ce budget vous sont expliqués dans ce bulletin.

Bannissement des sacs d'emplettes en plastique

À compter du 22 avril 2018, les sacs d'emplettes en plastique à usage unique seront interdits, conformément au *Plan d'action métropolitain sur les sacs de plastique* adopté par la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM). Ainsi, Saint-Lambert fera sa part pour rejoindre un mouvement mondial qui a décidé d'agir afin de protéger l'environnement.

Son objectif est en effet d'encourager un changement de comportement de consommation afin de réduire l'impact environnemental. En ne recevant pas systématiquement de sacs de plastique avec nos achats, nous réduirons à la source et, par le fait même, nous préconiserons la diminution des emballages.

Moins de sacs en plastique distribués équivalent à moins de sacs produits et, par conséquent, moins de sacs qui se retrouvent dans la nature. Pensons-y : ce type de sacs peut mettre jusqu'à 1 000 ans pour se décomposer.

Le défi, maintenant, c'est de penser à apporter nos sacs réutilisables chaque fois que nous magasinerons. Pour nous aider, prenons dès maintenant l'habitude d'avoir toujours des sacs réutilisables et compactables à portée de main!

Bonne année 2018!

L'année 2017 nous a apporté du renouveau, comme vous avez pu le constater lors des dernières élections.

C'est avec beaucoup de motivation que nous sommes prêts à entamer cette nouvelle année, qui s'annonce riche en projets structurants et en défis pour la municipalité. Nous poursuivrons notre engagement à gouverner la ville en toute harmonie dans votre meilleur intérêt et avec un grand souci d'éthique et de transparence.

À cet égard, nous avons mandaté une firme indépendante pour faire une analyse administrative sur le dépassement de coût de la rénovation de la bibliothèque. Dès la réception du rapport, vous serez informés des conclusions.

Au nom des membres du conseil et de tous les employés, je vous souhaite une merveilleuse année 2018.

Votre maire,



Pierre Brodeur

Mairie – 450 466-3235 – mairie@saint-lambert.ca



A WORD FROM THE MAYOR

Dear Fellow Citizens,

In December we adopted our very first budget after spending countless hours analyzing, and for several of us, learning about the workings of municipal finances.

We are proud of this budget, which was meticulously prepared in a positive atmosphere with great goodwill. This budget shows our commitment, as your new city council, to continuing to improve infrastructures, maintain quality of life, and offer services that live up to the expectations of Saint-Lambert residents, all at the best possible cost.

We are very happy that we succeeded in including, without upsetting the budget balance, two measures that address requests we heard often during our door-to-door election campaigning. First, we will grant free access to sports facilities to organizations whose services are intended for young people in order to promote physical activity as a healthy lifestyle.

Second, we will maintain free public transport for low-income seniors, but by offering monthly *Accès 65 HORS POINTE* transit passes instead of tickets and by broadening the eligibility threshold. We firmly believe that this measure is a way to encourage our seniors to stay active and take part in activities offered in the agglomeration, while helping to relieve them of the worry of the cost of transportation.

The highlights of the budget are explained in this newsletter.

Ban on plastic shopping bags

Effective April 22, 2018, single-use plastic shopping bags will be prohibited in accordance with the *Plan d'action métropolitain sur les sacs de plastique* adopted by the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM). Saint-Lambert will thus be doing its part to join in a worldwide movement that has opted to take action to protect the environment.

Its aim is to encourage changes in consumer behaviour to reduce our environmental impact. By systematically eliminating plastic bags when we make purchases, we will be helping reduce quantities of plastic at the source, and thereby promoting less packaging.

Fewer plastic bags handed out means fewer bags produced, and ultimately, fewer bags ending up in nature. Just think about it: these bags can take up to 1,000 years to decompose.

The challenge now is to remember to take our reusable bags with us each time we go shopping. Starting right now, we should develop the habit of having reusable bags close at hand, so we don't forget!

Happy 2018!

The year 2017 brought with it a number of changes, as evidenced during the recent elections.

As a new year begins, we are highly motivated to get to work on growth-generating projects for the municipality and to tackle any challenges. We are committed to managing the municipality in harmony and with your best interests at heart, with a focus on ethical and transparent governance.

We have therefore commissioned an independent firm to do an administrative analysis of the cost overrun for the library renovations. We will inform you of the conclusions as soon as we receive the report.

On behalf of Council members and municipal employees, I wish you a wonderful 2018.

Your mayor,



Pierre Brodeur

Mayor's Office – 450-466-3235 – mairie@saint-lambert.ca

GALA DES MÉRITES LAMBERTOIS



Le 30 novembre dernier, la Ville a honoré les Lambertois qui méritent la reconnaissance de notre communauté dans le cadre du gala des Mérites lambertois.

Prix Lambertois

Les prix Lambertois ont été remis à des citoyens dont l'implication, l'engagement et la réussite professionnelle ou sociale provoquent un sentiment de fierté qui rejaillit sur toute notre communauté.

1. Jacques Sénéchal, catégorie « De cœur et d'action »

Enseignant de français au primaire à la retraite, Jacques Sénéchal s'engage au sein du comité organisateur de la Foire d'art contemporain de Saint-Lambert dès ses débuts. Il se donne pour mission de faire de la médiation culturelle entre les artistes et le public, principalement avec le public scolaire, son milieu de vie professionnelle. Par ce prix Lambertois, la Ville tient à souligner l'engagement altruiste de M. Sénéchal à initier des jeunes à l'art contemporain et à contribuer à leur éducation culturelle afin d'en faire de futurs observateurs du monde artistique.

2. Karine Trudel, catégorie « De cœur et d'action »

Karine Trudel reçoit un prix Lambertois pour souligner la fondation et l'administration quotidienne du groupe Facebook « Le Babillard de Saint-Lambert ». Créé en mai 2014, ce groupe a pour but de favoriser un rapprochement entre voisins et stimuler l'entraide dans la communauté. En moins de 4 ans, il devient un incontournable pour les citoyens qui échangent des biens, recommandent des services, prêtent, donnent et vendent. Par ce prix Lambertois, la Ville souhaite mettre en lumière cet exemple inspirant d'initiative citoyenne bénévole qui contribue au dynamisme de la communauté et répond à un besoin du milieu.

3. Isaac Yung Zung Zia, catégorie « Grand Lambertois »

Ce prix Grand Lambertois rend hommage à Isaac Yung Zung Zia, résident de Saint-Lambert et fidèle usager de la bibliothèque municipale. Un don testamentaire exceptionnel de monsieur Zia à la Fondation des amis de la bibliothèque de Saint-Lambert et la participation financière de la Ville de Saint-Lambert auront rendu possible en 2017 la rénovation de la bibliothèque et une importante amélioration de ses services. La croyance de M. Zia en sa bibliothèque de quartier comme vecteur de culture pour la communauté était vraiment des plus exceptionnelles.

Hommage à nos bénévoles

La Ville a rendu hommage à ses bénévoles pour les remercier de leur implication essentielle au sein de la communauté. Certains d'entre eux se sont vu décerner des honneurs particuliers :

1. Marie-Anne Rozankovic, du Conservatoire de musique de la Montérégie

Marie-Anne Rozankovic est une présidente et directrice générale extrêmement dévouée pour assurer la notoriété et la visibilité de son organisation. Ainsi, grâce à elle, le conservatoire présente une programmation impressionnante.

2. Nicolas Laperrière, de l'Association de hockey mineur de Saint-Lambert

Nicolas Laperrière ne ménage pas ses efforts et est toujours partant pour s'investir dans des projets spéciaux. Bénévole dévoué, il inspire les autres à donner le meilleur d'eux-mêmes, qu'ils soient sur la glace ou à la table de réunion.

3. Lyse Marchand, de La Mosaïque

Quand Lyse Marchand s'engage dans un service, elle le fait jusqu'au bout, avec cœur, précision et beaucoup de compétence. Pas étonnant que l'équipe de La Mosaïque l'implique dans plusieurs services.

4. Salim Telmani, de l'Association de soccer de Saint-Lambert

En plus d'être membre du conseil d'administration, Salim Telmani participe activement à plusieurs des activités et des événements.

5. Judith Campbell, du Conseil des aînés de Saint-Lambert

Chaque semaine, Judith Campbell accomplit bénévolement toutes les tâches relatives aux aspects financiers et bancaires de la maison Desaulniers. Elle n'hésite jamais à donner un coup de main pour d'autres tâches importantes.

6. Judith Moseychuck-Schurman, de l'Association des femmes diplômées des universités – Rive-Sud

Judith Moseychuck-Schurman s'implique activement au sein de l'organisme en participant à plusieurs activités. En 2016 et 2017, elle a notamment dirigé le programme de bourses d'études.

7. Christian Viau, de la Ligue de balle-molle 40 ans et plus de Saint-Lambert

Christian Viau dirige avec rigueur la ligue et veille à sa bonne gestion. Depuis l'été 2016, il a également déployé des efforts monumentaux pour remplacer pas moins de 15 joueurs.

8. Garry Bell, de l'Équipe de natation de Saint-Lambert Blue Machine

Depuis sa nomination en 2016 comme président du conseil d'administration, Garry Bell a travaillé à créer un rapprochement avec les autres équipes sportives, à encadrer les comités et à augmenter le nombre de nageurs.

9. Vicky Ouellette, du Club de patinage artistique de Saint-Lambert

Vicky Ouellette a rempli le rôle exigeant de présidente du club au cours des deux dernières années. Malgré cette implication déjà très prenante, elle continue de faire partie du comité du spectacle.

10. Gilles Brunelle, du Club Richelieu de Saint-Lambert

Entreprenant son troisième mandat à titre de président, Gilles Brunelle s'implique activement dans les activités de financement, grâce auxquelles il a réussi à maintenir le soutien financier offert aux organismes bénéficiaires.

Pour en savoir plus sur les lauréats et tous les prix remis au cours du gala, visitez le www.saint-lambert.ca/prix-et-reconnaisances.



Rappel aux propriétaires de chien

Si vous êtes un propriétaire de chien, vous devez :

- ramasser et jeter proprement les excréments de votre chien;
- tenir constamment votre animal en laisse d'une longueur maximale de 2 m;
- avoir une licence valide.

Vous avez l'autorisation de traverser un parc sur les sentiers autorisés et d'assister comme spectateurs à une activité extérieure avec votre animal s'il est tenu en laisse. À tout autre moment, la présence des chiens est interdite dans les espaces publics, les parcs et les terrains de golf.

Parc à chiens

Le parc à chiens, situé au parc de la Voie maritime, permet à votre animal de se délier les pattes sans contrainte dans un environnement sécuritaire. Une carte d'accès est nécessaire pour y entrer. Elle est disponible gratuitement à l'hôtel de ville sur présentation d'une preuve de résidence et d'une licence de chien valide. Renseignements : 450 672-4444

Nouveau

Licences à vie pour chats et chiens

La Ville de Saint-Lambert offre désormais des licences valides pour toute la durée de vie de votre chat ou de votre chien. En vous procurant ce type de licence, vous n'avez plus à procéder chaque année au renouvellement de celle que vous avez en votre possession. Rappelons que les licences sont obligatoires et qu'elles doivent être portées en tout temps par l'animal.

Les licences à vie sont offertes au coût de 125 \$ pour un chien et de 50 \$ pour un chat, et sont non transférables en cas de décès de l'animal. Vous pouvez vous les procurer à l'hôtel de ville, situé au 55, avenue Argyle.

Programmes de subventions écologiques

La Ville est fière de vous annoncer qu'elle reconduit en 2018 ses 4 programmes de subventions écologiques. Ainsi, procurez-vous une trousse d'économie d'eau potable ou un composteur à prix réduit au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, situé au 35, avenue Fort, ou obtenez un remboursement :

- Jusqu'à 75 \$ pour le remplacement d'une toilette standard par une toilette à faible débit;
- Jusqu'à 100 \$ à l'achat d'un ensemble neuf d'au moins 20 couches réutilisables.

Ces programmes ont pour objectif de contribuer à la protection de l'environnement, par l'économie d'eau potable et par la diminution de la quantité de déchets à enfouir. Pour les détails, visitez le www.saint-lambert.ca/fr/subventions-ecologiques.

Bannissement des sacs de plastique



À compter du 22 avril, les sacs d'emplettes en plastique à usage unique seront interdits sur le territoire de Saint-Lambert. Conséquemment, les commerçants ne pourront plus vous remettre de tels sacs lors de vos achats. Vous devrez donc apporter partout avec vous des sacs réutilisables.

Ainsi, Saint-Lambert fait sa part pour rejoindre un mouvement mondial qui a décidé d'agir afin de protéger l'environnement en réduisant l'utilisation des sacs de plastique.

En quoi les sacs réutilisables sont-ils plus écologiques?

La meilleure façon d'être écologique, c'est de respecter la règle des « 3RV » : réduire, réutiliser, recycler et valoriser. En optant pour des sacs réutilisables, vous utiliserez moins de sacs et produirez moins de déchets.

Quelques conseils pour être encore plus écologiques :

- Ne prenez pas de sac, si c'est possible, par exemple, en mettant vos articles dans votre sac à main;
- Optimisez le nombre d'articles par sac utilisé;
- Demandez d'apposer des autocollants sur les gros items qui peuvent être aisément transportés à la main;
- Réemployez au maximum et recyclez systématiquement tous les sacs utilisés.

Pour en savoir plus, visitez le www.saint-lambert.ca/je-fais-ma-part.

Horaire d'été : collecte des déchets

À compter du 2 avril, la collecte des déchets reprendra chaque lundi, et ce, jusqu'au 29 octobre inclusivement.

Quelques rappels :

- Les déchets sont ramassés les lundis à partir de 7 h.
- Vous pouvez les déposer en bordure du trottoir la veille de la collecte après 19 h.
- Utilisez un contenant rigide muni d'un couvercle pour éviter la visite d'animaux sauvages.
- Les encombrants (meubles, tapis, matelas, etc.) ne sont pas ramassés avec les déchets.

Pour plus de renseignements, visitez le www.saint-lambert.ca/fr/dechets-domestiques.



Vente d'arbres et de composteurs en ligne

L'hiver tire à sa fin et il sera bientôt possible de commencer à jardiner et à embellir nos terrains. Que vous souhaitiez remplacer un frêne qui a dû être abattu ou simplement ajouter un peu de cachet à votre terrain, la Ville de Saint-Lambert offrira ce printemps jusqu'à 100 arbres et arbustes à prix réduit.

Si vous désirez en obtenir un, vous devez le commander en ligne à compter du 20 mars sur le site d'inscription aux activités de loisirs. Vous récupérerez ensuite votre achat le samedi 5 mai, de 9 h à 12 h, au parc du Village. À ce moment, vous pourrez également obtenir des conseils de plantation et d'entretien. Surveillez le www.saint-lambert.ca pour tous les détails.



COMITÉ D'ENVIRONNEMENT

Saviez-vous qu'il est possible de réduire de plus d'une tonne votre empreinte de gaz à effet de serre (GES) par 4 gestes simples? Une réduction de l'équivalent de :

- 318 kg de CO₂ par an est possible en compostant;
- 375 kg de CO₂ par an en atteignant l'objectif de zéro gaspillage alimentaire;
- 316 kg de CO₂ par an en remplaçant une portion de viande par semaine avec un substitut;
- 147 kg de CO₂ par an en optant pour le transport collectif.

Embarquez-vous pour 2018?

Source : Nature Québec, 2018



Avec les *Rendez-vous culturels*, la Ville de Saint-Lambert vous propose un hiver tout en culture! Spectacles, animations, musique, conférences, ateliers d'art et de création : il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. Vous pourrez également profiter de votre présence à certaines de ces activités pour découvrir votre bibliothèque rénovée.

Pour les connaître et pour plus de détails, consultez le programme culturel, que vous avez reçu par la poste en décembre. Si vous ne l'avez pas, vous pouvez vous le procurer dans les bâtiments municipaux ou le consulter en ligne au www.saint-lambert.ca/publications.

Célébrez avec nous les plaisirs de l'hiver!



Cette année encore, la Ville de Saint-Lambert se joint à la campagne Plaisirs d'hiver en invitant les citoyens le samedi 17 février prochain au Country Club de Montréal. De 11 h à 15 h, les familles seront attendues pour une journée de sport en plein air avec animations et musique.

Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges : hockey-bottine et raquette, calèche, golf intérieur, traîneau à chiens (\$), chasse au yéti, Brigade B, animation, maquillage et bien plus! De la tire sur la neige (\$), des hot-dogs (\$), des collations (\$) et gratuites) et des boissons chaudes sauront également rassasier les plus gourmands.

Nous vous attendons en grand nombre pour ce rendez-vous gratuit qui fait la promotion du plaisir d'être physiquement actifs pendant la saison froide.

Inscription aux activités de loisirs

C'est déjà le temps de choisir les activités auxquelles vous vous livrez ce printemps. Si vous n'avez pas conservé votre programme de loisirs hiver-printemps distribué en décembre dernier, consultez-le au www.saint-lambert.ca/publications ou rendez-vous dans un bâtiment municipal pour en obtenir un nouvel exemplaire.

Inscriptions

- Par Internet : dès le 20 mars, à 19 h
- Au comptoir : dès le 26 mars, à 8 h 30

Pour les inscriptions en ligne, du soutien téléphonique spécial sera offert le 20 mars entre 19 h et 21 h en composant le 450 466-3890.



Camps de jour estivaux

Le dépliant des camps de jour sera envoyé aux écoles au cours de la semaine du 12 mars. Il sera aussi disponible en ligne au www.saint-lambert.ca ou dans les bâtiments municipaux.

Inscriptions

- En ligne : dès le samedi 14 avril, à 9 h
- Au comptoir : dès le mardi 23 avril, à 8 h 30

Pour procéder à l'inscription d'un enfant, vous devrez remplir une fiche de renseignements sur son état de santé. La fiche est disponible sur le site Internet.

Formation DAFA

La Ville offre aux jeunes de 14 à 16 ans le programme d'aspirant-moniteur. Cette formation en trois parties mène à l'obtention d'un diplôme d'aptitude aux fonctions d'animateur (DAFA). Il est obligatoire pour tous les employés des camps de jour. La formation est offerte à la session de printemps et à celle de l'été.

Renseignements : Dominique-Anne Soucie au 450 466-3889, poste 3304 ou dominique-anne.soucie@saint-lambert.ca.



Inscription au camp de la relâche scolaire

L'inscription par Internet pour le camp de la relâche scolaire *Avalanche de plaisirs* est actuellement en cours. Sorties, activités hivernales et bien plus attendront les jeunes en congé du 5 au 9 mars prochain! L'inscription se fait en ligne dans le module d'inscription aux activités de loisirs ou en personne au centre de loisirs (600, avenue Oak). Faites vite, les places sont limitées!

Pour plus de renseignements, rendez-vous à la page 5 du *Loisirs à la carte*, disponible au www.saint-lambert.ca/publications ou dans les bâtiments municipaux.



ACTIVITÉ **Défi Santé** Bougez dans le cadre du Défi Santé!



Afin d'encourager ses citoyens à maintenir de saines habitudes de vie et à leur donner le goût de mettre leur santé en priorité, la Ville de Saint-Lambert organise ce printemps un entraînement gratuit en plein air. Ce rendez-vous pour la forme aura lieu au parc du Village le dimanche 25 mars, de 10 h 30 à 11 h 30.

L'entraînement de 60 minutes, animé par l'équipe de Cardio Plein Air, est ouvert à tous, peu importe votre âge ou votre condition physique. Des prix de participation seront tirés à la fin de l'entraînement!

Cette activité s'inscrit dans le cadre du Défi Santé 2018, qui a lieu du 1^{er} au 31 avril, mais également durant toute l'année, et qui invite les Québécois à poser des gestes quotidiens pour manger mieux, bouger plus et garder l'équilibre. Pour plus d'information sur le Défi Santé, visitez le www.defisante.ca.

Venez nombreux vous dégourdir les jambes avec votre famille et vos amis!

Budget 2018

Les décisions budgétaires pour l'année 2018 démontrent l'engagement du conseil municipal à :

- Veiller à une gestion serrée des finances municipales;
- Contrôler efficacement les frais d'exploitation;
- Assurer des services de qualité au meilleur coût possible;
- Respecter la capacité de payer des citoyens.

Le budget a également été élaboré en respect des orientations suivantes :

- aucune affectation de surplus;
- contrôle de la masse salariale;
- augmentation des budgets des directions administratives limitée à 1 %;
- augmentation du taux de taxation inférieure à 2 %.

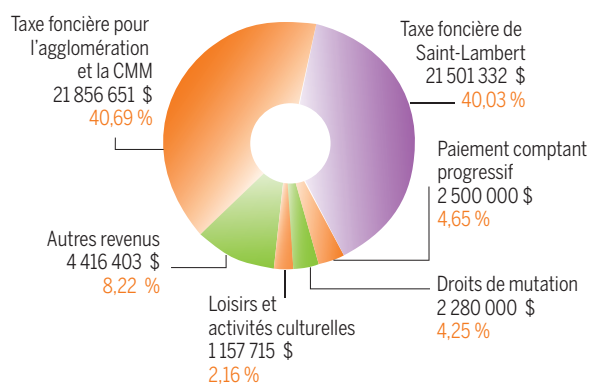
Pour 2018, il en résulte un budget total de 53,7 M\$. Ce budget comprend toutes les taxes foncières générales pour les services de Saint-Lambert, de l'agglomération de Longueuil et de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM).

Principales mesures

Le budget 2018 en est un de continuité axé sur une offre de services de qualité. Néanmoins, le conseil municipal a décidé d'introduire les nouvelles mesures suivantes :

- Offrir la gratuité des plateaux sportifs aux organismes dont l'offre de services s'adresse aux jeunes afin de promouvoir l'exercice physique comme saine habitude de vie;
- Maintenir la gratuité du transport en commun pour les aînés à faible revenu, mais en offrant des titres mensuels « Accès 65 HORS POINTE » au lieu de billets et en haussant le seuil d'admissibilité.

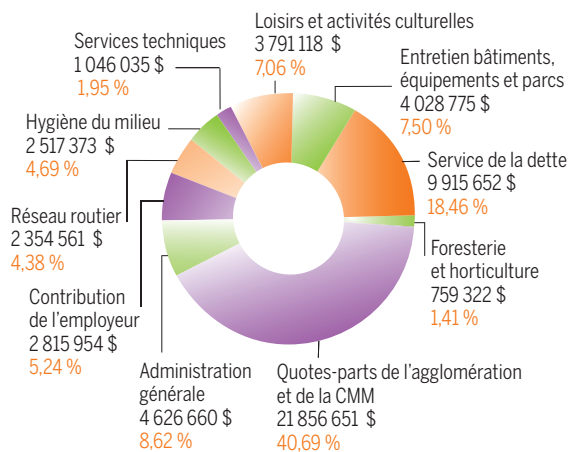
Répartition des revenus



Comparatif des revenus 2017-2018

| Revenus | Budget 2018 (\$) | Budget 2017 (\$) | Différence (%) |
|----------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Taxe foncière de Saint-Lambert | 21 501 332 | 20 885 110 | 2,95 |
| Taxe foncière pour l'agglomération et la CMM | 21 856 651 | 21 631 093 | 1,04 |
| Paiement comptant progressif | 2 500 000 | 2 250 000 | 11,11 |
| Droits de mutation | 2 280 000 | 1 800 000 | 26,67 |
| Loisirs et activités culturelles | 1 157 715 | 1 121 390 | 3,24 |
| Autres revenus | 4 416 403 | 4 545 864 | -2,85 |
| Total | 53 712 101 | 52 233 457 | 2,83 |

Répartition des dépenses par service



Comparatif des dépenses 2017-2018

| Dépenses | Budget 2018 (\$) | Budget 2017 (\$) | Différence (%) |
|----------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Quotes-parts de l'agglomération et de la CMM | 21 856 651 | 21 631 093 | 1,04 |
| Administration générale | 4 626 660 | 4 576 822 | 1,09 |
| Contributions de l'employeur | 2 815 954 | 2 562 333 | 9,90 |
| Réseau routier | 2 354 561 | 2 166 215 | 8,69 |
| Hygiène du milieu | 2 517 373 | 2 649 375 | -4,98 |
| Services techniques | 1 046 035 | 1 031 875 | 1,37 |
| Loisirs et activités culturelles | 3 791 118 | 3 767 230 | 0,63 |
| Entretien bâtiments, équipements et parcs | 4 028 775 | 3 940 411 | 2,24 |
| Service de la dette | 9 915 652 | 9 169 599 | 8,14 |
| Foresterie et horticulture | 759 322 | 738 504 | 2,82 |
| Total | 53 712 101 | 52 233 457 | 2,83 |

Programme triennal d'immobilisations (PTI)

Le programme triennal pour 2018, 2019 et 2020 énonce des projets d'investissement en immobilisations de 48,1 M\$. Le PTI prévoit, entre autres, pour l'année 2018 :

- la réfection de la rue Riverside entre Hickson et Alexandra;
- la réfection de l'avenue de Rothesay;
- l'aménagement d'un bol de béton au parc de planches à roulettes;
- le réaménagement du parc Lespérance, incluant l'intégration de la Coulée verte;
- la troisième phase du Musée à ciel ouvert;
- le réaménagement de la maison des aînés;
- la révision de la réglementation d'urbanisme.

| PTI (projets bruts) | 2018 (\$) | 2019 (\$) | 2020 (\$) |
|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Infrastructures | 17 456 355 | 9 683 678 | 9 601 803 |
| Parcs | 532 900 | 1 176 000 | 2 410 000 |
| Bâtiments | 991 040 | 1 400 000 | 1 300 000 |
| Équipements | 1 237 750 | 1 554 030 | 815 420 |
| Total | 20 218 045 | 13 813 708 | 14 127 223 |

Taux de taxation

Grâce à une gestion rigoureuse des dépenses, la hausse de la taxation se limite à seulement 1,22 %.

Pour les résidences, cela se traduit par un taux de la taxe qui se situe à 1,0647 \$ du 100 \$ d'évaluation, alors qu'il était de 1,0518 \$ en 2017. La charge fiscale pour la maison moyenne unifamiliale évaluée à 569 404 \$ augmentera donc de 73 \$ pour l'année 2018.

Les taux de taxes foncières pour Saint-Lambert, par 100 \$ d'évaluation, sont donc fixés à :

| Catégorie d'immeuble | Taux global 2018 (\$) | Agglomération/CMM (\$) | Saint-Lambert (\$) | PCP (\$) |
|---------------------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|----------|
| Immeuble résidentiel (5 logements et moins) | 1,0647 | 0,4986 | 0,5090 | 0,0571 |
| Immeuble résidentiel (6 logements et plus) | 1,2499 | 0,5854 | 0,5976 | 0,0669 |
| Terrain vague | 1,3883 | 0,6502 | 0,6638 | 0,0743 |
| Commercial | 2,7016 | 1,2652 | 1,2916 | 0,1448 |
| Industriel | 2,7149 | 1,2715 | 1,2980 | 0,1454 |

Pour 2018, les 4 versements de taxes ont été fixés aux 5 février, 9 avril, 11 juin et 13 août.

La présentation intégrale du budget 2018 est accessible sur le site Internet de la Ville.

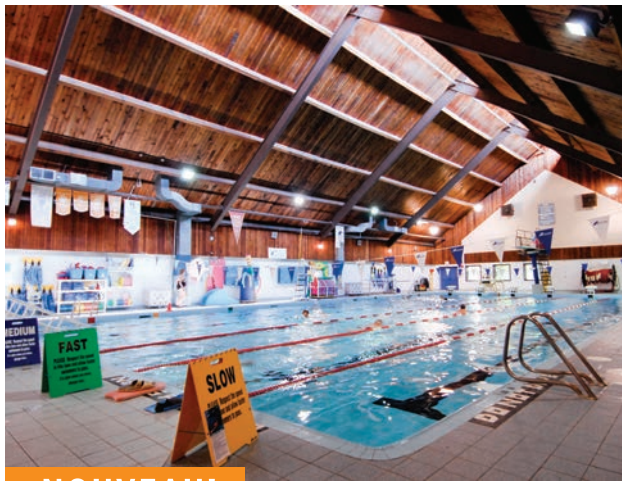


© Nancy Landreville

Échange sportif entre Saint-Lambert et Marblehead

Pour une 53^e année, l'échange de hockey mineur entre les villes de Saint-Lambert et de Marblehead (Massachusetts) se poursuit! Du 16 au 18 février, ce sera au tour de Saint-Lambert d'être l'hôte du tournoi et d'accueillir les jeunes joueurs et leur famille.

Le patinage libre sera annulé à l'aréna les 17 et 18 février pour la tenue de l'événement.



NOUVEAU!

Cartes prépayées pour les bains libres

La Ville de Saint-Lambert offre désormais aux amateurs de baignade la possibilité de se procurer une carte prépayée leur donnant accès à 10 bains libres de leur choix, sauf les bains matinaux. Ainsi, les personnes ayant une carte en leur possession n'auront plus besoin d'avoir de l'argent sur elles pour participer aux bains libres. Elles n'auront qu'à présenter leur carte au préposé, qui la poinçonnera avant leur entrée à la piscine.

Les cartes sont offertes au coût de 17,50 \$ pour les enfants (26,25 \$ pour les non-résidents) et de 30 \$ pour les adultes (45 \$ pour les non-résidents). Elles sont actuellement disponibles à la réception du centre de loisirs (600, avenue Oak). Le paiement peut se faire en argent comptant ou par carte de crédit et de débit.



COMITÉ DE GESTION DES DÉPLACEMENTS

Déplacements intelligents

L'ère de l'utilisation des technologies pour faciliter nos déplacements et réduire notre empreinte carbone collective est résolument arrivée. En ce sens, voici quelques applications pour téléphone intelligent qui pourraient vous aider :

- ChargeHub : localisation de bornes de recharge pour véhicules électriques
- Netlift : planification de déplacement en combinant covoiturage et taxi
- Québec511 : information sur les travaux routiers en cours
- Transit : accès d'un coup d'œil à toutes les options et informations de transport
- Waze : aide à la navigation urbaine

Bien sûr, il existe beaucoup d'autres applications sur les boutiques en ligne pour iPhone ou Android. Partagez celles que vous utilisez avec vos concitoyens en les inscrivant sur la page Facebook de la Ville.

Commentaires : circulation@saint-lambert.ca



Portes ouvertes pour le yoga parents-enfants



Le 27 février prochain, nous vous invitons à essayer gratuitement un cours de yoga parents-enfants au centre de loisirs, de 18 h à 19 h. Que ce soit avec papa, maman ou un grand-parent, les enfants de 6 à 11 ans et leur accompagnateur apprendront des exercices simples de respiration et de relaxation, tout en profitant d'un moment de complicité.

Ce type d'atelier est bénéfique autant pour l'enfant que pour son accompagnateur en développant notamment la concentration et la confiance. Pour participer à l'essai gratuit, il suffit de s'inscrire en ligne dans le module d'inscription aux activités de loisirs.

Si l'activité vous a plu, vous pourrez également vous inscrire à une session de 10 semaines qui sera offerte à compter du 3 avril.

Planifiez-vous des rénovations?

N'oubliez pas que l'obtention d'un permis est obligatoire pour tous les travaux de rénovation et de construction extérieurs (installation d'une clôture ou d'une thermopompe, abattage d'un arbre, etc.) ainsi que ceux à l'intérieur de votre propriété lorsqu'ils touchent la structure du bâtiment ou dépassent 3 000 \$.

Avant d'effectuer des achats ou de commencer des travaux, communiquez avec le Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection au 450 466-3277.

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux et hôtel de ville

www.saint-lambert.ca
55, avenue Argyle, 450 672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Travaux publics

31, avenue Fort, 450 466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urbanisme, permis et inspection

35, avenue Fort, 450 466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Centre de loisirs

600, avenue Oak, 450 466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Bibliothèque

490, avenue Mercille, 450 466-3910
bibliothèque@saint-lambert.ca

Crédits

Le bulletin de Saint-Lambert est distribué gratuitement dans tous les foyers lambertois.

Rédaction et production : Division des communications

Design : Francine Gravel

Renseignements : communications@saint-lambert.ca

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Tirage : 14 000

Mark your agenda!

Deadlines for tax instalments
Mondays, February 5 and April 9

Cancellation of public skating at the arena
Saturday and Sunday, February 17 and 18

Regular meetings of City Council
Mondays, February 19 and March 19, 7:30 p.m.
at City Hall

End of ban on overnight street parking
Thursday, March 15

Closing of the indoor pool for maintenance
Friday, March 16

Easter
On Friday, March 30, and Monday, April 2,
all administrative offices will be closed.
Garbage collection will take place as usual.
The library will be closed on April 1 and 2.

Opening of sports fields
Saturday, April 7, weather permitting

Free public transit passes for low-income seniors

Since January 1, the City of Saint-Lambert has been pleased to offer free *Accès 65 HORS POINTE* transit passes to low-income seniors (having an annual gross income of less than \$32,000 for an individual or less than \$35,000 for a family) aged 65 and older.

The City has thus enhanced its former program, which consisted of giving out 18 free public transit tickets per qualified person over a three-month period. By offering qualified seniors the *Accès 65 HORS POINTE* transit pass, the City now allows them to make an unlimited number of trips using regular transit or paratransit services of the RTL network, during the following off-peak hours:

- Off-peak daytime hours: 9 a.m. to 3:29 p.m.
- Off-peak evening hours: 6:30 p.m. to 3:59 a.m.
- Saturdays, Sundays and statutory holidays.

Through this measure, the City hopes to encourage its seniors to remain active by offering them greater flexibility in getting around without having to worry about the cost.

The transit pass will be valid for a period of six months and will be renewable on July 1. The eligibility requirements and application form for the pass are available at www.saint-lambert.ca/en/acces65 or at city hall (55 Argyle Avenue).

Information: 450-672-4444



Hooked on information about city life?

Register at www.saint-lambert.ca/en/newsletter to receive your weekly issue of our city newsletter by email. With this summary of the latest municipal news and upcoming activities, you won't miss a thing!



Reminder to dog owners

As a dog owner, you are required to:

- pick up your dog's business and dispose of it properly;
- keep your dog on a leash that is a maximum of two metres long, at all times;
- have a valid dog licence.

You are allowed to cross through a park on the identified paths and to attend outdoor events with your dog on a leash. Dogs are not allowed in public spaces, in parks or on golf courses at any other times.

Dog run

A fenced dog run is available at Seaway Park, where dogs can run free and play to their hearts' content in safe surroundings. You must have an access card to use the park. You can pick one up at City Hall free of charge. You must present proof of residency and a valid dog licence. Information: 450-672-4444.

New!

Lifetime licences for dogs and cats

The City of Saint-Lambert now offers licences valid for your cat or dog's entire lifetime. By purchasing this type of licence, you will no longer have to renew your current licence every year. It is important to remember that licences are mandatory and must be worn by your pet at all times.

Lifetime licences cost \$125 for a dog and \$50 for a cat, and are non-transferable if the animal dies. They can be purchased at City Hall, located at 55 Argyle Avenue.

Environmental subsidy programs

The City is proud to announce that it has renewed its four environmental subsidy programs for 2018. This means you can purchase a water conservation kit or a composter at a reduced price from the Urban Planning, Permits and Inspection Department, located at 35 Fort Avenue, or obtain a reimbursement:

- of up to \$75 to replace a standard toilet by a low-flow toilet;
- of up to \$100 on the purchase of a new set of at least 20 reusable diapers.

The aim of these programs is to help protect the environment by conserving drinking water and reducing the amount of waste sent to landfill sites! For details, visit www.saint-lambert.ca/en/subsidies-and-environmental-programs.

Ban on plastic bags

Effective April 22, single-use plastic shopping bags will be banned in Saint-Lambert. This means that retailers will no longer be able to give you plastic bags for your purchases, and that you will have to remember to take your own reusable bags with you everywhere.

Saint-Lambert will thus be doing its part to join in a worldwide movement that has opted to take action to protect the environment, starting with reducing the use of plastic bags.

What makes reusable bags more environmentally friendly?

The best way to be environmentally friendly is to follow the "4R" rules of waste management: reduce, reuse, recycle and recover. By opting for reusable bags, you will be using fewer bags and producing less waste.

A few tips on how to be even greener:

- Avoid using any bags if possible, for example, by putting your purchases in your purse instead;
- Put as many items as possible into each bag you use;
- Ask for PAID stickers to be put on large items that can be carried easily by hand;
- Reuse your bags as many times as possible, and systematically recycle all bags.

To learn more, visit www.saint-lambert.ca/en/plastic-bags.

Pro-Mayor

David Bowles, city councillor for District 7, will serve as pro-mayor until May 19. The pro-mayor is commissioned to fulfill the duties of the mayor during any absence of the latter.



Mr. Bowles is also the president of the Finance and Human Resources Committee, and he serves on the board of directors of the Corporation for the Economic Development (CED) of Saint-Lambert as well as on the agglomeration's Budget, Finances and Administration Commission.

LAMBERTOIS MERIT AWARDS GALA



On November 30, the City saluted the Lambertans who warranted official recognition from our community at the Lambertois Merit Awards Gala.

Lambertois Awards

These awards pay formal tribute to citizens whose involvement, commitment, and professional or social achievements evoke a sense of pride that reflects on our community as a whole.

1. Jacques Sénéchal, "Lambertois in Heart and Deed" category

An elementary school teacher when he retired, Jacques Sénéchal has been an active member of the organizing committee of the Foire d'art contemporain de Saint-Lambert since its beginnings. His mission is to perform cultural mediation (building bridges) between artists and the public, mostly in schools, where he spent his professional career. With this Lambertois Merit Award, the City of Saint-Lambert underscores Mr. Sénéchal's altruistic commitment to introducing young people to the world of contemporary art, and to enriching their cultural education to help them become future observers of the world of art.

2. Karine Trudel, "Lambertois in Heart and Deed" category

Karine Trudel is being honoured with a Lambertois Merit Award to highlight her creation and daily administration of "Le Babillard de Saint-Lambert" Facebook group. Created in May 2014, this group seeks to promote closer relations among neighbours and foster mutual assistance within the community. In fewer than four years, the Babillard has become an essential for residents, who use it to exchange goods, recommend services, and lend, give and sell what-have-you. With this award, the City casts the spotlight on this inspiring example of a volunteer citizen initiative that contributes to the vitality of our community while also meeting a need.

3. Isaac Yung Zung Zia, "Grand Lambertois" category

This Grand Lambertois award is presented in honour of Isaac Yung Zung Zia, a former resident of Saint-Lambert and loyal library patron. The library renovations and major improvements to the library's services in 2017 were made possible thanks to an exceptional bequest of more than 1 million dollars by Mr. Zia to the Friends of the Saint-Lambert Library Foundation, together with a financial contribution from the City of Saint-Lambert. Mr. Zia's belief in his neighbourhood library as a cultural hub for the community was truly exceptional. Thank you, Mr. Zia.

Tribute to our volunteers

The City of Saint-Lambert also paid tribute to its many volunteers to thank you them for their vital involvement in the community. A number of them earned special honours:

1. Marie-Anne Rozankovic, Conservatoire de musique de la Montérégie

A most dedicated president and general manager, Marie-Anne Rozankovic ensures prominent visibility for and broad awareness of her organization. Thanks to her, the Conservatory offers an impressive program.

2. Nicolas Laperrière, Saint-Lambert Minor Hockey Association

Nicolas Laperrière spares no effort and is always ready to devote his energies to special projects. This dedicated volunteer inspires others to give the best of themselves, whether on the ice or around a meeting table.

3. Lyse Marchand, La Mosaïque

When Lyse Marchand gets involved in something, she gives it her all, wholeheartedly, thoughtfully and with great skill. So, not surprisingly, the La Mosaïque team involves her in a number of services.

4. Salim Telmani, Saint-Lambert Soccer Association

In addition to sitting on the board of directors, Mr. Telmani takes active part in many activities and events.

5. Judith Campbell, Saint-Lambert Council for Seniors

Judith Campbell volunteers her time every week to perform all tasks related to Maison Desaulniers' financial and banking matters. And she never shies away from lending a hand with other tasks.

6. Judith Moseychuck-Schurman, The South Shore University Women's Club

Judith Moseychuck-Schurman has been actively involved in the organization through her participation in a number of activities. Notably in 2016 and 2017, she headed the scholarship program.

7. Christian Viau, Softball league for ages 40 and over

Since October 1999, Christian Viau has run the softball league with rigour and ensured its sound management. Since the summer of 2016, he has also made monumental efforts to replace no fewer than 15 players.

8. Gary Bell, Blue Machine Swim Team

Since being named chairman of the board of directors in 2016, Garry Bell has worked to create closer relationships with the other sports teams, to oversee the committees, and to increase the number of swimmers.

9. Vicky Ouellette, Saint-Lambert Figure Skating Club

Vicky Ouellette has filled the demanding role of Club president over the past two years. Despite this already very hefty commitment, she continues to sit on the organizing committee of the year-end show.

10. Gilles Brunelle, Club Richelieu de Saint-Lambert

Gilles Brunelle has undertaken a third term as Club president. This role keeps him actively involved in fundraising activities, which in turn have enabled him to maintain the Club's financial support to the beneficiary organizations.

To find out more about the winners and the awards handed out at the Gala, visit www.saint-lambert.ca/en/awards-and-distinctions.

**Time to turn off
your Christmas lights**

We wish to remind you that it will soon be time to turn off your Christmas lighting. The city by-law in this regard allows wreaths, lights and any other lighting decorations to be on display between November 1 and February 15 only.

Summer garbage collection schedule

Starting April 2, weekly garbage collections will resume every Monday through to October 29, inclusive.

A few reminders:

- Garbage is collected on Mondays starting at 7 a.m.
- You can put your garbage out after 7 p.m. the evening before.
- Use a rigid container equipped with a lid to prevent wild animals from scavenging.
- Big household items such as furniture, carpets, and mattresses are not picked up with household garbage.

For more information, visit www.saint-lambert.ca/en/household-garbage.



Purchasing trees and composters online

Winter is winding down, and it will soon be time to start gardening and cleaning up your yard. Whether you want to replace an ash tree that had to be chopped down, or simply add a bit of *cachet* to your property, this spring the City of Saint-Lambert will be selling up to 100 trees and shrubs at reduced prices.

If you'd like to purchase one, you will have to place your order online, as of March 20, on the registration site for leisure activities. Then you can pick up your purchase on Saturday, May 5, between 9 a.m. and 12 p.m. at the Village Square, where you'll also be able to obtain some useful tips on planting and maintenance. Visit www.saint-lambert.ca for all the details.

ENVIRONMENT COMMITTEE

Did you know that you can reduce your greenhouse gas (GHG) footprint by more than one tonne by doing four simple things? You can reduce:

- CO₂ emissions by 318 kg a year, by composting;
- CO₂ emissions by 375 kg a year, by achieving the objective of zero food waste;
- CO₂ emissions by 316 kg a year, by replacing one portion of meat per week by a substitute;
- CO₂ emissions by 147 kg a year, by opting for public transit.

Can we count you in for 2018?

Source : Nature Québec, 2018

Cultural events

The City of Saint-Lambert brings you a winter filled with culture, with the *Rendez-vous culturels!* The wide range of shows, performance, concerts, lectures, and art and creation workshops guarantees something for every taste and age. And better still, some of these activities will give you an opportunity to discover your newly renovated library.

To find out what they are and to obtain more details, consult the cultural activity program you received by mail in December. If you don't have one, you can pick one up in municipal buildings or consult it online at www.saint-lambert.ca/en/publications.

Come join in the winter fun!



Again this year, the City of Saint-Lambert joins in the Winter Fun program with a special invitation to residents to come to the Country Club of Montreal on Saturday, February 17. From 11 a.m. to 3 p.m., families will be treated to an action-packed outdoor sports day with activities and music.

There will be something for every taste and age: boot hockey and snowshoeing, sleigh rides, indoor golf, dogsled rides, a hunt for the abominable snowman, Brigade B, entertainment, face-painting, and much more! Taffy on snow (\$), hotdogs (\$), snacks (\$ and free) and warm drinks will also be available to satisfy even the biggest appetites.

We hope to see many of you at this free event designed to promote the pleasure of being physically active during the winter months.

Registration for leisure activities

It's already time to choose your spring activities. If you didn't hold onto your winter/spring *Leisure à la carte* program distributed last December, you can consult it online at www.saint-lambert.ca/en/publication or pick up a new copy in a municipal building.

Registration

- Online: starting on March 20, at 7 p.m.
- In-person: starting on March 26, at 8:30 a.m.

Special telephone support for online registration will be available between 7 p.m. and 9 p.m. on March 20 by calling 450-466-3890.



Registration for spring break day camp

Online registration for the spring break day camp (*Avalanche de plaisirs*) is currently underway. Outings, winter activities, and much more will be offered to lucky youngsters who will be on spring break from March 5 to 9! You can register using the online registration module or in person at the recreation centre (600 Oak Avenue). Act fast because places are limited!

For more information, see page 5 of the *Leisure à la carte* program (French version) available at www.saint-lambert.ca/en/publications or in municipal buildings.

Meet the Health Challenge by getting into action!



To encourage its citizens to adopt health lifestyles and habits and motivate them to give priority to their health, the City of Saint-Lambert will be organizing a free outdoor training session this spring. The fitness rendez-vous will be held in the Village Square on Sunday, March 25, from 10:30 a.m. to 11:30 a.m.

Led by the Cardio Plein Air team, the 60-minute training session is open to everyone, regardless of age or physical condition. Participation prizes will be drawn at the end of the session!

This activity fits in with the 2018 Health Challenge, which will run from April 1 to April 31, but also runs throughout the rest of the year. It invites Quebecers to take daily action to eat better, move more, and maintain a balanced lifestyle. For more information on the Health Challenge, visit www.defisante.ca. Bring along your family and friends to stretch your legs together!

Summer day camps

The summer day camp brochure will be sent electronically to schools during the week of March 12. It will also be available online at www.saint-lambert.ca or in all municipal buildings.

Registration

- Online: starting Saturday, April 14, at 9 a.m.
- At the counter: starting Tuesday, April 23

To register a child, you must complete the health status information form available on the City's website.

Training for future day camp counsellors

The City of Saint-Lambert offers young people ages 14 to 16 a counsellor-in-training program. This three-part training program leads to a *Diplôme d'aptitudes aux fonctions d'animateur* (DAFA). It is mandatory for employment at the day camps. A training session is offered in the spring and again in the summer.

Information: Dominique-Anne Soucie at 450-466-3889, ext. 3304, or dominique-anne.soucie@saint-lambert.ca.

2018 budget

The budget decisions made for 2018 reflect City Council's ongoing commitment to:

- ensuring sound management of our municipal finances;
- effectively controlling our operating expenditures;
- delivering high-quality services at the lowest possible cost; and
- respecting citizens' ability to pay.

It was also drawn up in accordance with the following priorities:

- no appropriation of the surplus;
- controlling the wage bill;
- an increase in the administrative divisions' budgets limited to 1%; and
- a tax increase of less than 2%.

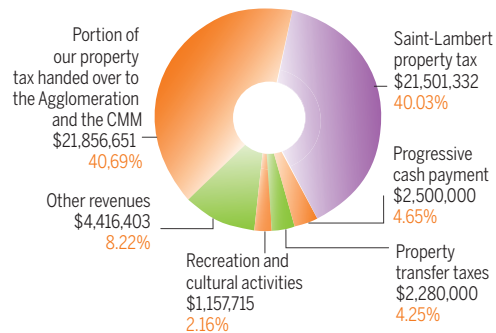
The resulting budget for 2018 totals nearly \$53.7M. This budget includes all general property taxes, which cover local Saint-Lambert services, and regional services falling under the jurisdiction of the Agglomération de Longueuil and the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM).

New features

The 2018 budget maintains the focus on offering quality services. However, City Council has decided to introduce the following new measures:

- Offer free access to sports facilities to organizations whose services are intended for young people in order to promote physical activity as a healthy lifestyle;
- Maintain free public transport for low-income seniors, but by offering monthly *Accès 65 HORS POINTE* transit passes instead of tickets and by broadening the eligibility threshold.

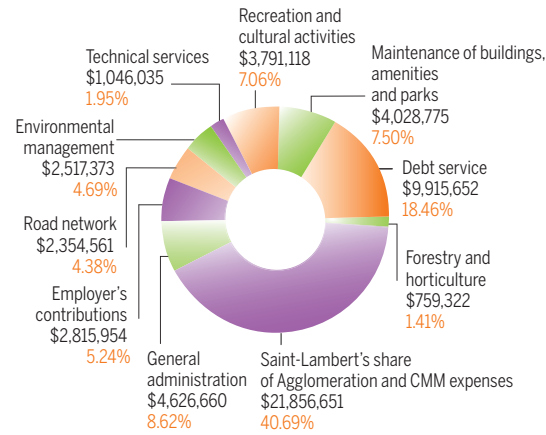
Breakdown of revenues



Comparison of revenues for 2017 and 2018

| Revenues | 2018 budget (\$) | 2017 budget (\$) | Difference (%) |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Saint-Lambert property tax | 21,501,332 | 20,885,110 | 2.95 |
| Portion of our property tax handed over to the Agglomération and the CMM | 21,856,651 | 21,631,093 | 1.04 |
| Progressive cash payment | 2,500,000 | 2,250,000 | 11.11 |
| Property transfer taxes | 2,280,000 | 1,800,000 | 26.67 |
| Recreation and cultural activities | 1,157,715 | 1,121,390 | 3.24 |
| Other revenues | 4,416,403 | 4,545,864 | -2.85 |
| Total | 53,712,101 | 52,233,457 | 2.83 |

Breakdown of expenditures by department



Comparison of expenditures for 2017 and 2018

| Expenditures | 2018 budget (\$) | 2017 budget (\$) | Difference (%) |
|---------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Saint-Lambert's share of Agglomération and CMM expenses | 21,856,651 | 21,631,093 | 1.04 |
| General administration | 4,626,660 | 4,576,822 | 1.09 |
| Employer's contribution | 2,815,954 | 2,562,333 | 9.90 |
| Road network | 2,354,561 | 2,166,215 | 8.69 |
| Environmental management | 2,517,373 | 2,649,375 | -4.98 |
| Land management | 1,046,035 | 1,031,875 | 1.37 |
| Recreation and cultural activities | 3,791,118 | 3,767,230 | 0.63 |
| Maintenance of buildings, amenities and parks | 4,028,775 | 3,940,411 | 2.24 |
| Debt service | 9,915,652 | 9,169,599 | 8.14 |
| Forestry and horticulture | 759,322 | 738,504 | 2.82 |
| Total | 53,712,101 | 52,233,457 | 2.83 |

Three-year capital expenditure program

The three-year capital expenditure program (PTI) for 2018, 2019 and 2020 outlines capital expenditures projects in the amount of \$48.1 M. For 2018, the PTI provides for the following projects, among others:

- the rehabilitation of Riverside Street between Hickson and Alexandra;
- the rehabilitation of Rothesay Avenue;
- the building of a concrete bowl at the skatepark;
- the redevelopment of Lespérance Park, including the integration of the *Coulée verte*;
- the third phase of the Open Air Museum;
- the redevelopment of the seniors' activity centre; and
- the revamping of the town planning by-laws.

| PTI | 2018 (\$) | 2019 (\$) | 2020 (\$) |
|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Infrastructures | \$17,456,355 | \$9,683,678 | \$9,601,803 |
| Parks | \$532,900 | \$1,176,000 | \$2,410,000 |
| Buildings | \$991,040 | \$1,400,000 | \$1,300,000 |
| Amenities | \$1,237,750 | \$1,554,030 | \$815,420 |
| Total | \$20,218,045 | \$13,813,708 | \$14,127,223 |

Property tax rates

Thanks to tight control over spending, the increase in the overall tax bill will be limited to only 1.22%.

For residences, this means a tax rate of \$1.0647 for every \$100 of valuation, compared to \$1.0518 in 2017. The average tax bill for a single-family residence evaluated at \$569,404 will therefore increase by only \$73 for the year 2018.

Property tax rates, per \$100 valuation, have been set at:

| Building category | 2018 rate (\$) | Agglomération/CMM (\$) | Saint-Lambert (\$) | PCP (\$) |
|----------------------------------------------|----------------|------------------------|--------------------|----------|
| Residential buildings (5 dwellings or fewer) | 1.0647 | 0.4986 | 0.5090 | 0.0571 |
| Residential buildings (6 dwellings or more) | 1.2499 | 0.5854 | 0.5976 | 0.0669 |
| Serviced vacant land | 1.3883 | 0.6502 | 0.6638 | 0.0743 |
| Commercial immovables | 2.7016 | 1.2652 | 1.2916 | 0.1448 |
| Industrial immovables | 2.7149 | 1.2715 | 1.2980 | 0.1454 |

For 2018, the payment dates for the four property tax instalments are February 5, April 9, June 11, and August 13.

The complete 2018 budget can be viewed on the City's website.

A great citizen initiative!

Congratulations to our fellow citizens who volunteered their time to prepare and maintain the improvised skating rinks at Saint-Denis and Logan parks. Thanks to their initiative, local residents can enjoy the pleasures of winter only a few steps from home. Again, kudos!



© Nancy Landreville

Sports exchange between Saint-Lambert and Marblehead

The minor hockey exchange between the cities of Saint-Lambert and Marblehead (Massachusetts) will continue for its 53rd year! From February 16 to 18, Saint-Lambert will be taking its turn to host the tournament and welcome the young American players and their families to our community. Please note that public skating will be cancelled on February 17 and 18 to allow for the hockey exchange activities.

Open house for parent-child yoga



On February 27, you are invited to try out a parent-child yoga class for free at the recreation centre, from 6 p.m. to 7 p.m. Whether it's with their dad, mom or a grandparent, children ages 6 to 11 and the accompanying family member will learn to do some simple breathing and relaxation exercises, while enjoying some close time.

This type of workshop is beneficial for both the child and the accompanying family member as it boosts their concentration and confidence. To participate in the free trial, simply register online in the leisure activity registration module.

If you like the activity, you'll be able to register for a 10-week session that will begin on April 3.



TRAFFIC COMMITTEE

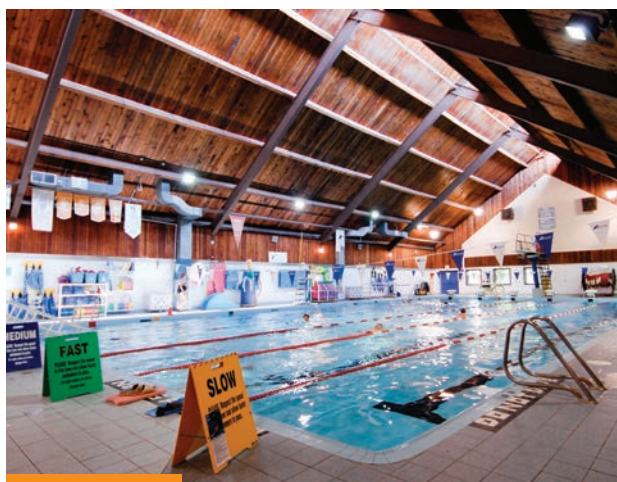
Smart travel

The days of using technology to get around more easily and reduce our collective carbon footprint are definitely here! Here are a few relevant applications for smart phones that could help you:

- ChargeHub: finds the location of electric vehicle (EV) charging stations.
- Netlift: helps you plan your travel by combining carpooling and taxis
- Quebec511: provides information about current roadworks
- Transit: offers a real-time glimpse at all transport options and information
- Waze: helps you find the best ways to get around the city.

Of course, there are lots of other apps available for iPhones or Androids available from online shops. Share the ones you use with your fellow citizens by posting them on the City's Facebook page.

Comments: circulation@saint-lambert.ca



New

Pre-paid cards available for public swims

The City of Saint-Lambert is now offering swimmers the chance to obtain a pre-paid card that gives them 10 admissions to the public swims of their choice, except for the morning slots. Citizens who have a card won't have to carry around cash anymore when they want to go swimming. All they will have to do is show their card to the attendant, who will punch it before they enter the pool.

The cards are on sale at a cost of \$17.50 for children (\$26.25 for non-residents) and \$30 for adults (\$45 for non-residents). They are on sale now at the recreation centre reception desk (600 Oak Avenue). Payment can be made by cash, credit card or debit card.

Planning renovations?

Remember that you are required to obtain a permit for all outdoor renovation and building work (putting up a fence, installing a heat pump, felling a tree, etc.) as well as any such work inside your home when it involves the building structure or the cost exceeds \$3,000.

Before making any major purchases or starting work on your house, call the Urban Planning, Permits and Inspection Department at 450-466-3277.

MAIN ADDRESSES

General Information and City Hall

www.saint-lambert.ca
55 Argyle Avenue, 450-672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Public Works

31 Fort Avenue, 450-466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urban Planning, Permits and Inspection

35 Fort Avenue, 450-466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Recreation Centre

600 Oak Avenue, 450-466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Library

490 Mercille Avenue, 450-466-3910
bibliotheque@saint-lambert.ca

Credits

The Bulletin de Saint-Lambert is delivered free of charge to all Saint-Lambert households.

Written and produced by the Communications Management Division

Design: Francine Gravel

Information: communications@saint-lambert.ca

Legal deposit: Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Circulation: 14,000 copies